



FKEE

FONDI I KOSOVËS PËR EFIÇIENCË TË ENERGJISË
KOSOVSKI FOND ZA ENERGETSKU EFIKASNOST
KOSOVO ENERGY EFFICIENCY FUND

Marrëveshja për Inicimin e Projektit

Preambula

KJO MARRËVESHJE PËR INICIM TË PROJEKTIT (në tekstin e mëtejme "MIP") nënshkruhet në mes të:

Fondit të Kosovës për Eficiencë të Energjisë (në tekstin e mëtejme "FKEE") me adresë Rr. Luan Haradinaj (ish Banka e Lubjanës), 10000 Prishtinë e përfaqësuar nga Admir Shala, Drejtor Menaxhues (në tekstin e mëtejme "FKEE")

Dhe

Komuna e Gllogoc/Drenasit (në tekstin e mëtejme "Përfituesi"), si palë në këtë Marrëveshje (në tekstin e mëtejme "Palët")

Neni 1.

Lënda e marrëveshjes

Subjekti i kësaj marrëveshje përcakton përgjegjësitë dhe qëllimet e ndërsjella të palëve përpara se të hyjnë në Marrëveshjen e Shërbimit të Energjisë (në tekstin e mëtejme MShE) për zbatimin e një Projekti Komunal të Eficiencës së Energjisë për t'iu nënshtruar Masave të Eficiencës së Energjisë në kuadër të projektit të Fondit të Kosovës për Eficiencë të Energjisë (Marrëveshja e Grantit, Financimi Shtesë – Eficienca e Energjisë dhe Projekti i Energjisë së Ripërtrijëshme ndërmjet Republikë së Kosovës dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim (IDA) duke vepruar si administrator i Komisionit Evropian (Programi i Partneritetit i Bankës Botërore Pjesa III për Evropën dhe Azinë Qendrore Programi Fondi i Donatorëve të Mirëbesimit).

Neni 2.
Të drejtat dhe detyrimet e palëve

PALËT JANË PAJTUAR si vijon:

1. FKEE si një entitet i pavarur, autonom dhe i qëndrueshëm i krijuar me Ligjin Nr. 06 / L-079 për Eficiencën e Energjisë, duke zbatuar Projektin Komunal të Eficiencës së Energjisë në përputhje me Doracakun Operacional të FKEE (në tekstin e mëtejme "DOiF").
2. Përfituesi është person juridik që ka aplikuar pranë Fondit të Kosovës për Eficiencë të Energjisë për përkrahje financiare për implementimin e Masave për Eficiencë të Energjisë (në tekstin e mëtejme "MEE") në Projektin Komunal të Eficiencës së Energjisë (në tekstin e mëtejme "PKEE"), i implementuar nga FKEE dhe për të cilin FKEE konstaton se është i pranueshëm sipas kritereve të përcaktuara në Thirrjen Publike të publikuar në 02.11.2020.
3. Përfituesi e pranon FKEE-në si ofruesin e kualifikuar të shërbimeve profesionale që do të rezultojnë në Kursim (kosto) të Energjisë dhe Buxhetit, si dhe për t'i përmirësuar nivelet e komoditetit dhe standardet e jetesës për përdoruesit e objekteve komunale dhe shërbimet e të cilit mund të përfshijnë, por nuk kufizohen vetëm në: analizën e përdorimit të energjisë (auditimin e energjisë), skemat e detajuara dhe specifikimet teknike për masat e eficiencës së energjisë, përfshirë këtu sistemet dhe pajisjet që duhet të instalohen dhe të mirëmbahen, punimet në ndërtim, mbikëqyrjen e implementimit, trajnimin bazë të punonjësve përfitues dhe monitorimin e PKEE siç parashikohet këtu dhe komisionimin e shërbimeve.
4. Palët bien dakord që ta iniciojnë implementimin e PKEE të Përfituesit SHFMU "MIGJENI" me seli në Baic, GLLOGOC/DRENAS, në Republikën e Kosovës.
5. Palët janë të zotuar që t'i ndjekin dispozitat e DOiF, e cila është pjesë përbërëse e kësaj MIP, gjatë fillimit dhe përgatitjes së PKEE.
6. Duke pranuar këtë MIP, Përfituesi konfirmon se jep pëlqimin FKEE-së që të veprojë si *Agjent implementues* në emër të tij dhe të angazhohet në bazë konkurruese me kompanitë për të ofruar shërbime profesionale për (I) Auditimin e Energjisë, (II) Dizajnin, Mbikëqyrjen dhe Komisionimin dhe (III) Furnizimin e Punimeve, përfshirë pajisjet dhe materialet e nevojshme.
7. Palët janë zotuar që ta nënshkruajnë një Marrëveshje të veçantë të Shërbimit të Energjisë (në tekstin e mëtejme "MShE") pas përzgjedhjes së Kontraktuesit për furnizimin e punimeve. Përfituesi në përputhje me metodologjinë e kalkulimit të projektuar të Kursimeve të (Kostos) Energjisë dhe krijimin e Skemës së Kompensimit të Investimeve në përputhje me Skemën e paraqitur në Nenin 7 të MShE, do ta kompensojë FKEE për kostot e investimeve të PKEE.
8. Kostoja e shërbimeve tjera të ofruara nga FKEE, përfshirë menaxhimin financiar, prokurimin dhe mbikëqyrjen teknike do të kompensohen njësoj dhe në përputhje me termat dhe kushtet për tarifat dhe ngarkesat siç përcaktohen në paragrafin 1.6 B të MShE standarde.
9. Përfituesi siguron qasje për FKEE, stafin e tij dhe përfaqësuesit, përfshirë kontraktuesit e FKEE, në lokacionin e PKEE të parashikuar të Përfituesit.
10. Përfituesi mban përgjegjësi për marrjen në kohë të të gjitha lejeve dhe aprovimeve dhe sigurimin e kushteve teknike të nevojshme për zbatimin e PKEE.
11. Nëse Përfituesi nuk i përmbushë detyrimet e marra nën këtë MIP ose i kryen ato vetëm pjesërisht ose refuzon të nënshkruajë MShE brenda afatit të përcaktuar nga FKEE, MIP shkëputet me kërkesën e FKEE. Përfituesi e mbulon koston e shërbimeve, punimeve dhe/ose pajisjeve që i janë ngarkuar FKEE për zhvillimin e projektit (p.sh. auditimi i energjisë, dizajni etj.) deri në datën e përfundimit të kësaj MIP, brenda afatit të përcaktuar nga FKEE dhe Rregulloret e saj të Brendshme.
12. Në rast të mosëkzekutimit ose mos përmbushjes së pjesshme të përgjegjësisë të shkaktuara nga ndonjë ngjarje e forcës madhore, Palët lirohen nga detyrimet. Forca madhore është definuar me nenin 6 të MShE.

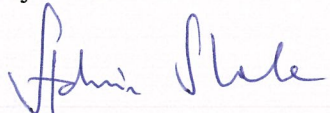


Neni 3.
Efektiviteti i MIP

1. Marrëdhëniet midis Palëve rregullohen nga kjo MIP deri në nënshkrimin e MShE-së. Efektiviteti i kësaj MIP përfundon me nënshkrimin e MShE.
2. Kjo MIP i nënshtrohet performancës së detyrueshme nga Palët.

Neni 4.
Ligjet e aplikueshme

1. Çdo mosmarrëveshje që rrjedh nga kjo MIP, e cila nuk mund të zgjidhet miqësisht ndërmjet Palëve, zgjidhet me ligjet e Republikës së Kosovës.
2. Çdo ndryshim i dispozitave nën këtë MIP bëhet me marrëveshje të ndërsjellë të Palëve duke e nënshkruar plotësim/ndryshimin e kësaj MIP.
3. Për qëllimet e koordinimit ditor të aktiviteteve të lidhura me projektin, secila Palë emëron përfaqësuesin e vet të autorizuar si një pikë të vetme kontakti për komunikim midis Palëve.
4. MIP është nënshkruar në Glogoc/Drenas, në dy (2) kopje në gjuhën shqipe dhe dy kopje (2) në gjuhën angleze; nga një (1) kopje për FKEE dhe një (1) kopje për Përfituesin.

Në emër të FKEE	Në emër të Përfituesit
Admir Shala Drejt看 Menaxhues 	Ramiz Lladrovci Kryetar 

Datë 21.12.2020

Glogoc/Drenas, Republika e Kosovës



FKEE

FONDI I KOSOVËS PËR EFIÇIENCË TË ENERGJISË
KOSOVSKI FOND ZA ENERGETSKU EFIKASNOST
KOSOVO ENERGY EFFICIENCY FUND

Project Initiation Agreement

Preamble

THIS PROJECT INITIATION AGREEMENT (hereinafter "PIA") is entered into between:

Kosovo Energy Efficiency Fund (hereinafter "KEEF"), located at St. "Luan Haradinaj" (ex Ljubljana Bank building), 10000 Prishtina, Kosovo, represented by the Managing Director, Admir Shala,

and

Municipality of Gllogoc/Drenas (hereinafter "Beneficiary") as parties to this Agreement (hereinafter the "Parties").

Article 1.

Subject of Agreement

The subject of this agreement establishes the mutual responsibilities and intentions of the Parties before entering the Energy Service Agreement (hereinafter ESA) for the implementation of a Municipal Energy Efficiency Project to undergo Energy Efficiency Measures in the framework of the Kosovo Energy Efficiency Fund project (Grant Agreement, Additional Financing - Energy Efficiency and Renewable Energy Project between REPUBLIC OF KOSOVO and INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION acting as administrator of the European Commission - World Bank Partnership Programme Part III for Europe and Central Asia Programmatic Single-Donor Trust Fund).

Article 2.
Rights and obligations of the parties

NOW THEREFORE THE PARTIES hereby agree as follows:

1. The KEEF as an independent, autonomous and sustainable entity established by the Law No. 06/L-079 on Energy Efficiency, implementing the Municipal Energy Efficiency Project according to the its Operational Manual (hereinafter called the "OMoK").
2. The Beneficiary having applied to the Kosovo Energy Efficiency Fund to receive financial support by means of financing for the implementation of Energy Efficiency Measures (hereinafter "EEM") in the Municipal Energy Efficiency Project (hereinafter "MEEP"), implemented by the KEEF and determined by the KEEF to be eligible according to the criteria set out in the Public Call published on 02.11.2020.
3. The Beneficiary accepts KEEF as the qualified provider to render professional services that shall result in projected Energy (Cost) Savings and budgetary savings as well as to improve comfort levels and living standards for municipal facility users and whose services may include but are not limited to the following: energy use analysis (energy audit), detailed designs and technical specification for energy efficiency measures, including the systems and devices to be installed and maintained, construction works, supervision of implementation, basic training of the Beneficiary employees, and monitoring of the MEEP as provided herein and commissioning of services.
4. The Parties agree to initiate the implementation of the MEEP of the Beneficiary **SHFMU "MIGJENI" located in Baic, GLLOGOC/DRENAS**, in the Republic of Kosovo.
5. The Parties are committed to follow the provisions of the OMoK, which is an integral part of this PIA, during the MEEP's initiation and preparation.
6. By accepting this PIA, the Beneficiary confirms that it consents to the KEEF to act as *Implementation Entity* on its behalf and engage on a competitive basis with companies to provide professional services for (I) Energy Audits, (II) Design, Supervision and Commissioning and (III) Supply of Works, including the necessary equipment and materials.
7. The Parties are committed to sign a separate Energy Service Agreement (hereinafter "ESA") after selection of Contractor for Supply of Works. The Beneficiary in accordance with the methodology of calculation of projected Energy (Cost) Savings and establishment of the Investment Compensation Scheme as stipulated in in Appendix 7 of the ESA, will compensate the KEEF for the costs of investment of the MEEP.
8. The cost of other services provided by the KEEF, including financial management, procurement and technical supervision will be compensated by the Beneficiary in accordance with the terms and conditions for fees and charges as stipulated in the standard ESA section 1.6B.
9. The Beneficiary shall ensure access for the KEEF, its staff and representatives, including the KEEF's contractors, to the site of the envisaged MEEP of the Beneficiary.
10. The Beneficiary bears responsibility for getting in a timely way all permits and approvals and ensuring the technical conditions necessary for implementation of the MEEP.
11. If the Beneficiary fails to perform the obligations undertaken under this PIA or performs them only partially or refuses to sign the ESA within the deadline determined by the KEEF, the PIA shall be terminated by the request of the KEEF. The Beneficiary shall cover cost of services, works and/or equipment incurred to the KEEF for project development (i.e. energy audit, design etc.) until the date of termination of this PIA, within a deadline specified by KEEF and its Internal Regulations.
12. In case of non-performance or partial non-performance of responsibilities hereto caused by the occurrence of any event of force majeure, the Parties are exempt from liabilities. Force majeure is defined in Article 6 of the ESA.

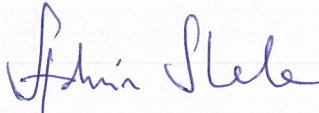
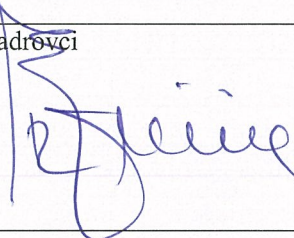


Article 3.
Effectiveness of the PIA

1. The relationship between the Parties shall be regulated by this PIA from the date of signing the agreement until signing of the ESA.
2. The effectiveness of this PIA is terminated upon signing of the ESA.

Article 4.
Applicable Laws

1. This PIA is subject to obligatory performance by the Parties. 2. Any dispute arising out of this PIA, which cannot be amicably settled between the Parties, shall be regulated by laws of the Republic of Kosovo.
2. Any amendment of provisions under this PIA shall be made by mutual agreement of the Parties by signing an amendment to this PIA.
3. For the purpose of day-to-day coordination of project-related activities, each Party shall appoint its authorized representative as a single contact point for communication between the Parties.
4. The PIA is signed in Glllogoc/Drenas, two (2) copies in Albanian, two (2) copies in English; one copy shall be given to KEEF, one copy to the Beneficiary.

On behalf of KEEF	On behalf of the Beneficiary
Admir Shala Managing Director 	Ramiz Lladrovci Mayor 

Date 21.12.2020

Glllogoc/Drenas, Republic of Kosovo